付 属 資 料

詳細計画策定調査団議事録(M/M) (プロジェクト実施に係るR/D含む)

MINUTES OF MEETINGS

BETWEEN THE DETAILED PLANNING SURVEY TEAM AND

THE AUTHORITIES CONCERNED OF THE GOVERNMENT OF THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM

ON THE JAPANESE TECHNICAL COOPERATION FOR

THE PROJECT FOR DETERMINE THE OUTBREAK MECHANISMS AND DEVELOPMENT OF A SURVEILLANCE MODEL FOR MULTI-DRUG RESISTANT BACTERIA

The Japan International Cooperation Agency (hereinafter referred to as "JICA") dispatched the Detailed Planning Survey Team (hereinafter referred to as "the Team"), headed by Dr. Mitsuhiro USHIO, Executive Technical Advisor to the Director General, Human Development Department, JICA, to the Socialist Republic of Viet Nam from August 14 to August 20, 2011 for the purpose of discussing the framework of the requested technical cooperation project entitled the project for determine the outbreak mechanisms and development of a surveillance model for multi-drug resistant bacteria (hereinafter referred to as "the Project").

During its stay in Viet Nam, the Team exchanged views and had a series of discussions on the Project with the Viet Nam authorities concerned.

As a result of the discussions, both sides agreed upon the matters in the document attached hereto. This document is related to the Record of Discussions of the Project.

Hanoi, 19 August 2011

Dr. Mitsuhiro Ushio

Team Leader

Detailed Planning Survey Team

Japan International Cooperation Agency

Gewond

Dr. Le Thi Hop

Director

National Institute of Nutrition

Ministry of Health

The Socialist Republic of Viet Nam

Dr. Tran Thi Giang Huong

Director General

International Cooperation Department

Ministry of Health

The Socialist Republic of Viet Nam

THE ATTACHED DOCUMENT

I_OBJECTIVE OF THE DETAILED PLANNING SURVEY

The objectives of the survey are to confirm background and contents of the request from the Government of the Socialist Republic of Viet Nam and to make a cooperation plan (project design) through discussions with the Vietnamese authorities concerned. The Team also collects and analyzes necessary information for ex-ante evaluation.

The contents of the survey are as follows:

- 1. To confirm the contents and changes of the request from the Government of the Socialist Republic of Viet Nam and the research plan of the Osaka University and to harmonize the two.
- 2. To have discussions with the Vietnamese authorities concerned on the project design (including project purpose, implementing structure, Project Design Matrix, Plan of Operation and inputs) and to reach an agreement.
- 3. To confirm the current situation on ethical aspect, structure of approval for implementation of research activities.
- 4. To confirm actions and schedule leading up to the Project's commencement.
- 5. To sign the Minutes of Meetings so as to confirm the result of the discussions.

II PROJECT FRAMEWORK

1. Project Implementation Scheme

Both sides confirmed that the Project will be implemented under the 'Science and Technology Research Partnership for Sustainable Development' promoted by JICA and Japan Science and Technology Agency (hereinafter referred to as "JST") in collaboration.

JICA will take necessary measures for the technical cooperation such as dispatch of Japanese experts, provision of equipment and training of personnel, and other supports related to the Project in the Socialist Republic of Viet Nam. JST will support the Japanese research institutions for the project activities held in Japan.

Vietnamese counterpart research institutions will take necessary measures for technical cooperation, such as research facilities and utilities, personnel, and other support related to the Project.

*"Science and Technology Research Partnership for Sustainable Development"

节的

Jupe

aims to develop new technology and its applications, and also aims at capacity development of researchers and research institutions in both countries.

2. Term of Cooperation

The duration of the technical cooperation for the Project will be five (5) years from the date of the first dispatch of the Japanese expert(s). The date of the first dispatch of the Japanese expert(s) will be informed later on.

3. Administration of the Project

3-1. Administration

Both sides agreed the administration of the Project will be arranged as shown in Annex I and as follows:

(1) Project Director (who will bear overall responsibility for the administration and implementation of the Project):

Director of National Institute of Nutrition (hereinafter referred to as "NIN")

(2) Project Manager (who will be responsible for the managerial and technical matters of the Project, including coordination among Vietnamese counterpart organizations):

Vice Head of food science and food safety department of NIN

- (3) Project Co-manager (who will be responsible for the managerial and technical matters of the Project, in collaboration with the Project Manager):

 Japanese Chief Advisor
- (4) Vietnamese counterpart institutions and personnel: as shown in Annex II.
- (5) Japanese Chief Advisor will provide necessary recommendations and advice to the Project Director and the Project Manager on any matters pertaining to the implementation of the Project.
- (6) Japanese Project Coordinator will coordinate the Project, supporting the Chief Advisor.
- (7) The Japanese experts will give necessary technical guidance and advice to Vietnamese counterpart personnel on technical matters pertaining to the implementation of the Project.

3-2. Joint Coordinating Committee

For the effective and successful implementation of technical cooperation for the Project, a Joint Coordinating Committee will be established whose functions and composition are described as follows:

(1) Functions

1) To formulate and authorize the annual activity plan of the Project

+6

Mye

- 2) To endorse major achievements and products of the Project
- 3) To monitor and review overall progress and supervise the Project
- 4) To review and discuss on major issues arising from or concerning the Project

(2) Composition

- Chairperson:
 Director, NIN
- 2) Members
 - * Vietnamese side
 - · Representative of International Cooperation Department of Ministry of Health
 - Representative of Planning and Finance Department of MOH
 - · Representative of Vietnam Food Administration of MOH
 - · Representative of Ministry of Planning and Investment
 - Vice Director, NIN
 - Representative of Institute of Hygiene and Public Health Ho Chi Minh City
 - · Representative of Thai Binh Medical University
 - · Representative of Can Tho University
 - · Representative of Nha Trang Pasteur Institute
 - · Representative of Binh Dien Wholesale Market Company
- * Japanese side
 - · Chief Advisor
 - · Representative of JICA Vietnam Office
- * Observer
 - Representative of the Embassy of Japan
 - · Representative(s) from JST
 - · Other personnel invited by the Chairperson

Note: Chairperson of the Joint Coordinating Committee can invite any relevant person to discuss specific issues. The Joint Coordination Committee will meet at least once a year and whenever necessity arises.

4. Contents of Collaborative Research

Both sides confirmed the contents of collaborative research covered in the

7 6

Muga

Project are as follows:

- (1) Clarification of involvement of antimicrobial drug abuse in the outbreak of the ESBL-producing bacteria
- (2) Clarification of involvement of healthy ESBL-carriers in infections
- (3) Factors related to the stability of antibiotic resistant bacteria carriers
- (4) Development of a model monitoring system for antibiotics and antibiotic resistant bacteria

5. Project Design Matrix and Tentative Plan of Operation

A basic framework of the Project is as shown in a Project Design Matrix (hereinafter referred to as "PDM") in Annex III. The tentative Plan of Operation is as shown in Annex IV.

6. Inputs

The inputs from each side are as follows:

- 6-1. Japanese side
- (1) Chief Advisor (short-term expert)
- (2) Project Coordinator (long-term expert)
- (3) Other Short-term experts: Researchers to be dispatched for each research topic as shown in Annex III
- (4) Equipment necessary for research activities as shown in Annex VI
- (5) Training of counterpart researchers in Japan
- (6) Other necessary costs for research activities
- 6-2. Vietnamese side
- (1) Project Director
- (2) Project Manager
- (3) Members of working groups, Group A: National Institute of Nutrition, Group B: Thai Binh Medical University, Group C: Nha Trang Pasteur Institute, Group D: Institute of Hygiene and Public Health, Binh Dien wholesale market company, Group E: Can Tho University
- (4) Office space in NIN, IHPH Ho Chi Minh City, Thai Binh Medical University, Can Tho University, Nha Trang Pasteur Institute.
- (5) Research space and facilities in the above Five research Institutes and Binh Dien Wholesale Market company
- (6) Running costs for research activities (e.g. costs for water, electricity and landline phone, maintenance and repair of equipment)
- (7) Renovation of the laboratory of NIN for the planned research
- (8) Expenses for training in Vietnam

7.62

Juya

7. Special Issues

7-1. Collaborative Research Agreement between research institutes

Both sides agreed that the research institutes in Japan and Viet Nam should reach an agreement to execute the collaborative research in accordance with the Master Plan of the Project. The agreed document (e.g. Collaborative Research Agreement) should contain the following items of the collaborative research:

- a. Objective and Plan
- b. Implementation
- c. Confidentiality and Intellectual Property Rights
- d. Access to Genetic Resources
- e. Publication
- f. Dispute Resolution
- g. Duration of the Agreement
- h. Compliance with Laws and Regulations
- i. Other items concerning both institutions

Both sides agreed that NIN is the representatives of Vietnamese side, and Osaka University is that of Japanese side.

7-2. Intellectual Property Rights

Both sides confirmed that matters on intellectual property rights should follow the Collaborative Research Agreement to be signed between the research institutes.

7-3. Exclusion of Clinical Trials

Both sides agreed that clinical trials shall not be included in the Project.

JICA is indemnified for any and all liabilities, losses, and expenses on claims for injury or damages arising out of or resulting from, the actions or omissions by the Vietnamese and Japanese research institutions or of any of their officers, agents, employees, or subcontractors with respect to the clinical trials.

Therefore, JICA will not bear any expenses or honorarium for implementing clinical trials.

7-4. Ethical approval of the Project

All research activities of the Project involving human and animal subjects must be approved by the ethical committees of Osaka University and NIN, as applicable.

7 6

aux

7-5. Biosafety

In order to secure laboratory biosafety of research activities, Vietnamese and Japanese side agreed that biosafety is maintained according to laboratory biosafety manuals.

7-6. Approval of the specific activities

Both sides agreed that the clearance of material transfer (import/export) from relevant ministry/authority shall be obtained. The materials may include microbiological pathogens, human clinical specimens, animal materials, and so on.

III -WAY FORWARD

- 1. Based on this Minutes of Meeting and the draft R/D as shown in Annex V, Vietnamese and Japanese sides will prepare for the final version of the R/D.
- 2. Before starting the Project, the research institutes of both sides should take necessary actions including the application to relevant ethical committee, and allocation of the budget.
- Based on the mutual agreement reached, the R/D will be signed by both sides.
 The schedule is subject to change in accordance with approval processes of the Project.

LIST OF ANNEXES

Annex I Project Implementation Structure

Annex II Research Contents and Researchers/ Organizations in charge

Annex III Project Design Matrix (PDM) Version 0

Annex IV Tentative Plan of Operation (PO) Version 0

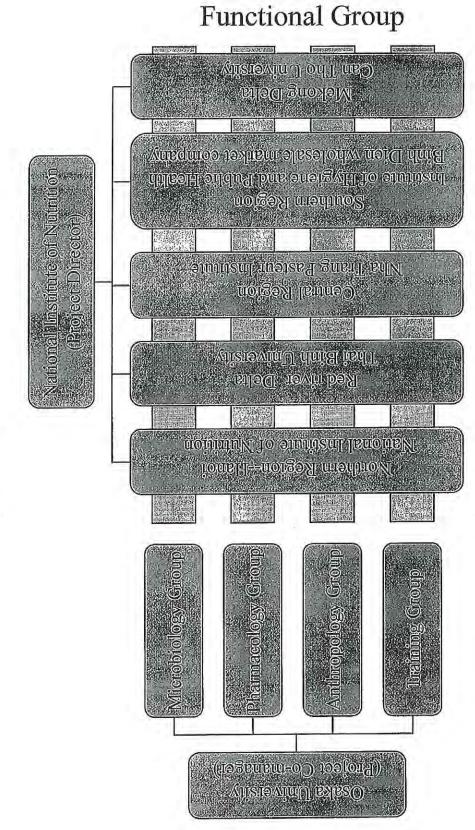
Annex V Draft Record of Discussions (R/D)

Annex VI List of Equipment

7 82

WY





Regional Module

	The state of the s	Section of the second se	The second secon			
apain -	es viedīng.	Microbiology		Pharmaceuries	Anthropology//	Human + resource development
alkitaliment of the party	Yamamoto Yoshimasa	Yamamoto Yoshimasa	Kumeda Yuko	Uno Tadayuki	Sumimura Yoshinori	Yamamoto Yoshimasa
	Osaka University	Osaka University	Нам	Osaka University	Osaka University	Osaka University
	Visiting professor	Visiting professor	Head of division	Professor	Associate professor	Visiting professor
		Hirai Itaru	Kawai Takao	Hirata Kazumasa	Ueda Akiko	Sumimura Yoshinori
		Osaka University	Нано	Osaka University	Osaka University	Osaka University
		Associate professor	Senior researcher	Professor	Special appointed Associate professor	Associate professor
		Watabe Hiroomi	Kanki Masashi	Harada Kazuo	Honjou Kaori	Hirata Kazumasa
		Osaka University	Halao	Osaka University	Osaka University	Osaka University
		Visiting professor	Senior researcher	Assistant professor	Special appointed Associate professor	
		Asano Kazunori	Ohyama Takaaki		Lee Joon Won	Yamasaki Shinji
		Osaka University	NIID		Osaka University	Osaka Prefecture University
		Professur	Senior researcher		Visiting researcher	Professor
		Honda Takeshi	Yamamoto Mayumi			Takahashi Akira
		Osaka University	Gifu University			Tokushima University
		Professor emeritus	Professor			Professor
		lida Tetsuya				
		Osaka University				
		Special appointed professor				
		Yamasaki Shinji				
		Osaka Prefecture University				
		Professor				
		Takahashi Akira				
		Tokushima University				
		Professor				

	7	1	
0	In a	1	
		1	
		MIII	Single
	1	1	3

	Superase	Microbiology	Pharmaceuries		Fresource
National Institute I of Nutrition I	Le Thi Hop Director	□Bui Thi Mai Huong Vice Head, Dept. of Food Science and Food safety	Dao To Quyen Head, Dept. of Food Science and Food safety	☐Trinh Hong Son Vice director of NIEC	□Le Thi Hop Director
			□Le Hong Dung Vice Head, Dept. of Food Science and Food safety	Le Danh Tuyen Deputy director	
Thai Binh Medical University		Dang Bich Thuy Lecturer	Le Viet Ha Lecturer		Pham Ngoc Khai Vice rector
		Pham Nam Thang Lecturer			
Pasteur Institute, Nha Trang		Nguyen Thi Ngoc Hue Vice director, Center for testing of food hygiene and safety			Do Thai Hung Deputy director
Institute of Hygiene and Public Health, Ho Chi Minh city	Le Hoang Ninh Director	Nguyen Do Phuc Vice director, Center for testing of food hygiene and safety	Nguyen Duc Thinh Vice director, Center for testing of food hygiene and safety	Trinh Thi Hoang Oanh Head, Department of nutrition, food hygiene and safety	Le Hoang Ninh Director
Binh Dien Wholesale Market Campany		Truong Van Nhut Vice president	Nguyen Chi Thanh Head, Division of food safety control		Truong Van Nhut Vice president
Can Tho University		Nguyen Cong Ha Lecturer, College of agri- culture and applied biology	Nguyen Thanh Phuong Dean, College of aqua- culture and fisheries		Ha Thanh Toan Vice rector

Project Name: Determine the Outbreak Mechanisms and Development of a Surveillance Model for Multi-Drug Resistant Bacteria

Target Area : The Socialist Republic of Vietnam
Ducst Target Area : The Socialist Republic of Vietnam
Ducst Target Group: Researchers and technical staff of NIN, IHPH, Thal Binh Medical University, Can Tho University, Nha Trang Pasteur Institute, Binh Dien wholesale market company
Duration: Five years

Date: August 19, 2011 PDM Version_0 Annex III

\$ Governmental policy for food safety does not change. Important Assumptions Means of Verification Manual developed by the Project Project record, meeting report Project record, Publication 1-10 Project record MOH data The prevalence of healthy carder of ESBL-producing bacteria is defined. (Team M) <The involvement of healthy ESBL-carriers in infectious diseases with antibiotic-resistant bacteria> Comprehensive report to clarify the wide spread mechanisms of multi-drug resistant bacteria in Vietnam is shared at the central level 1-8 M) wouse strain of ESBL-producing E, coll is developed. (Team M) Distribution of ESBL-producing bacteria in foods at production and market sites is assessed. (Team M) The transmission of ESBL-producing bacteriar plasmids within families and society is determined, (Team M & A) Infectious diseases with ESBL- producing bacteria at hospitals in the target area is bacteriologically analyzed. (Team M) factors influenced the stability of antibiotic-resistant bacteria carriers: Public health intervention measures for prevention of the outbreak of multi-drug resistant backeria at a local community are developed (Team A) <The involvement of antimicrobial drug abuse in the wide spread of ESBL-producing bacteria> The factors influenced on the stability of ESBL-carrier animal 1-10 are defined. (Team M) The anthropological issues concerning to the widespread of ESBL-carriers are defined. (Team A) Number of publications and articles based on the project outcomes Manual for monitoring system for antibiotics residue and antibiotic-resistant bacteria is proposed to MOH. Actual usage of antibiolics at food production, healthcare settings, and environment is assessed (Team P) Reduction of the prevalence of healthy camer of ESBL-producing bacteria in Vietnam. 1-9 A mouse carrier model with ESBL-producing E. coli is developed. (Team M) Objectively Verifiable Indicators 1.5 7 1.2 60 7 9 1-1 m The wide spread mechanisms of mult-drug resistant bacteria in Vietnam are ciafiried microbiologically, pharmacologically and anthropologically. Project Purpose
Research capacity to continuously monitor the multi-drug resistant bacteria is strengthened. The spread of multi-drug resistant bacteria is prevented in Vietnam Narrative Summary Super Goal Outputs

																										7	,	
		34																	St.			Pre-conditions	1 All activities of the project are	Committee of Osaka University and NIN.	2 Biosafety of the laboratory is	secured.	 Laboratory renovation is approved by NIN. 	•
2-1 Manual, Project record	3-1 Project record	3-2 Meeting reparts, Project record		Vietnamese side	1 Assignment of counterpart personnel and administrative staff	(1) Project Director	(2) Project Manager	(3) Members of working groups	Group A: National Institute of Nutrition	Group B: Thai Binh Medical University	Group C: Nha Trang Pasteur Institute Group D: Institute of Hygiene and Public Health,	Binn Dien wholesale market company Group E: Can The University		2 Office space in NIN, IHPH Ho Chi Minh City, Thai Binh Medical University, Can Tho University, Nha Trang Pasteur Institute.	3 Research space and facilities in the above Five research Institutes and Binh Dien Wholesale Market company	4 Running costs for research activities (e.g. costs for water, electricity and landline phone, maintenance and repair of equipment)	S Renovation of the laboratory of NIN for the planned	research 6 Expenses for training in Vietnam				,l						_
2-1 A practical manual for the monitoring system is made.	technical staff	3-2 Professional meetings and symposiums are held.	studul	Japanese side	Dispatch of experts Chief Advisor	(2) Project Coordinator	(3) Microbiology	(4) Pharmacology	(5) Anthropology	(6) Others (according to the necessity)	Equipment: Laboratory equipment necessary for research activities		 Training of counterparts in Japan: 	(1) Microbiology	(2) Pharmacology	(3) Others (according to the necessity)	4 Other necessary costs for research activities											
A comprehensive monitoring system for antibiotics residue and antibiotic- resistant bacteria over the process from food production to intake is	Researchers and technical staff rolated to food safety monitoring at the targeted research institutes are trained.			To renovate the necessary parts at the laboratory to start the collaborative	To procure the equipment necessary for the collaborative research	To establish a system of preventive maintenance of the laboratory facility	and equipment		<microbiological study=""></microbiological>	To isolate ESBL-producing bacteria from specimens obtained from human, environments, foods, livestock and marine products.	To characterize isolates of ESBL-producing bacteria by antibiotic-resistant	ליוכנים לא ליים ליים לא ליים מות ליים ליים לא ליים לא ליים לא ליים לא ליים ליים	To determine the transmission of antibiotic-resistant bacteria /plasmids	Within a tarmiy and community	To determine the factors influencing to the stability of antibiotic-resistant bacteria camer	20	To collect data on antiblotics used in human and agriculture from related	Guerrinten u gaintanne. To analyze microbiological, pharmacological and sociological data epidemiologicalty by using analysis softwares.	 Pharmacological study> 1-7 To screen antibiotics in specimens collected from environments, foods, livestock and marine products by microbiological methods 	To identify antibiotics and related chemicals in specimens by biochemical	-Anthropological analysis> 1-9 To develop an understanding model for the local custom and system on food	To develop an understanding model for illness and intake of medicine	To analyze the relation between the habit and infection with antibiotic resistant bacteria	To develop an intervention model for prevention of the outbreak of multi- drug resistant bacteria at a local community	A service companies of the service o	To determine the model sites for development of the monitoring system (candidate sites; Nha Trang, Thai Binh and Binh Dien)	To prepare a practical manual for comprehensive monitoring system of multi-drug resistant bacteria in the process from food production to infake	_
N	m		Activities	2	6.5	6-3			«Microbia	7	5		5		7		1-5	δ	<pharma 1-7</pharma 	4	<anthrop 1-9</anthrop 	1-10	Į.	1-12		2-1	5-5	

*

To revise the practical manual based on the results of activity 2-3.
--

3-3 To organize scientific meetings, workshops and advocate to health policy makers for future infection control

3-2 To train researchers and technical staff according to the program

Abbreviation:
- NIN: National Institution of Nutrition, Vielnam
- HPH: Institute of Hvolene and Public Health
- ESBLextended spectrum beta-lactamase

1	ŧ,	
	A	
	Chill	1

				Clerk	TAT ST	of 71 BT	First Ven. First Ven. Second Year Third Your Third Year Fourth Year Fifth Year Fif	2 13 14	13 161	Second Ye	Salston	1	- ALEXAND	Thin	1 Year				Fourth Ye	107		1	FIRE	h Year	ŀ	1
-	Chief Advisor			150	0	(SE)	D	DS.	-	ıs	13	-				1 15	or or	39 40	2 63	44 45	0 4 E	30 31	22 53 5	35 36	38 30	
N	2 Project Coordinator			1														_	9	2	5					80.0
) 4	4 Pharmacology			a	Ó	0	0	0		E	C						-				I					39.0
Ŋ	5 Anthropology			100			o erre	82	-	0 80	(C) (C)		T 10	T) (II	1	n z	00 60			00 0	1	co 0	+	1	10	7.5
	Activities	Vietnam	Japanese side		,					0	0		0	-		D	D)			00		a		F	100 E	2
5	To renovate the necessary parts at the Eboratory to start the collaborative research M	Project Manager	Project Coordinator	H																+						
22	To procure the equipment necessary for collaborative research	Project Manager	Project Coordinator							-		E					-		E							T
6.3	To establish a system of preventive maintenance of the laboratory facility and equipment	Project Manager																					-			
~							F	-		F	1	Ī	+	f			-	1		+	1					1
Micr	«Microbiological study»				F	-	F	-	-	+	+	1		-	-		1		1	1						
7	1-1 To isolate ESBL-producing bacteria from specimens obtained from human, environments, Les foods, livestock and marine products.	Leaders of Group A-E	Chief Advisor, Microbiology WG	1									E	H		H	#	H	1	-						-
75	To characterize Isolates of ESBL-producing botteria by antibiotic-resistant phenotypo, genotype and plasmid typing	Leader of Group A	Chief Advisor, Microbiology WG			M	IE			H			E							1	ŦE	扯				1
5	To determine the transmission of antibiotic- resistant bacteria /plasmids within a family and society	Leader of Group A	Chief Advisor, Microbiology WG								H.		H	H			H			#	1					
4	To determine the factors influencing to the stability of antibiotic-resistant bacteria camer	Leader of Group A	Chief Advisor, Microbiology WG					H	F	I		#	E	F		Æ	#	#		#						
ri G	1-5 To collect date on antibiotics used in human and Le agriculture from agents of government 6	Group A	Chlef Advisor, Pharmacology WG													H										·-
9	To analyze microbiological, pharmacological and sociological data epidemiologically by using analysis softwares	Leader of Group A	Chief Advisor, Microbiology WG														E			E		1		1	-	
cPhai	<phamacological study=""></phamacological>							-	-	1		-	1	1	-	1	1	+	1	-	-		1		TV	
1-7	To screen antibiotics in specimens collected from environments, foods, livestock and marine products by microbiological methods	Leaders of Group A-E	Chief Advisor, Pharmacology WG		E								H			ı								-		
80	To identify antibiotics and related chemicals in specimens by biochemical methods	Leaders of	Chief Advisor, Pharmacology					L			I	1				1	1		1	1			-			



sAn!	-Anthropological analysis-												
6	1-5 To develop an understanding model for the local custom and system on food	Leaders of Group A-E	Chief Advisor, Anthropology WG					E					
149	1-10 To develop an understanding model for illness and intake of medicine	Leaders of Group A-E	Chief Advisor, Anthropology WG										
2	1-11 To analyze the relation between the habit and infection with antibiotic resistant bacteria	Į.	Chief Advisor, Anthropology WG									-	
12	1-12 To develop an intervention model for prevention of the outbreak of multi-drug resistant bacteria at a local community		Chief Advisor, Anthropology WG										
2-1	2.1 To determine the model sites for development of the monitoring system	Leader of Group A-E	Chief Adviso r										
2.2	2-2 To prepare a practical manual for comprehensive monitoring system of multi-drug resistant bacteria in the process from food	Leader of Group A	Chief Adviso c									-	-
23	2-3 To verify the effectiveness of the model monitoring system developed	Leader of Group A	Chief Adviso r									-	
4	2-4 To revise the practical manual based on the results of activity 2-3.	Leader of Group A	Chief Adviso r		,								
2	3-1 To prepare a training program for researchers and technical staff	Leader of Group A	Chief Advisor, Training Group				E						
32	3-2 To train researchers and lechnical staff according to the program	Leader of Group A	Chief Advisor, Training Group			:			# # # # # # # # # # # # # # # # # # #	1			-:-
55	3-3 To organize scientific meetings, workshops and advocate to health policy makers for future infection control	Project Manager	Chief Advisor	W.									
	Evaluation					•	Middem review	-			•	Ter	Yerminal

RECORD OF DISCUSSIONS

ON

THE PROJECT FOR DETERMINE THE OUTBREAK MECHANISMS AND DEVELOPMENT OF A SURVEILLANCE MODEL FOR MULTI-DRUG RESISTANT BACTERIA

IN

THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM

AGREED UPON BETWEEN NATIONAL INSTITUTE OF NUTRITION, MINISTRY OF HEALTH AND

JAPAN INTERNATIONAL COOPERATION AGENCY

Hanoi, [date] 2011

Mr. Motonori Tsuno Chief Representative JICA Vietnam Office Japan International Cooperation

Agency

Dr. Le Thi Hop Director National Institute of Nutrition

Ministry of Health

The Socialist Republic of Viet Nam

Dr. Tran Thi Giang Huong Director General

International Cooperation Department

Ministry of Health

The Socialist Republic of Viet Nam

Foreign Economic Relations Department Ministry of Planning and Investment The Socialist Republic of Viet Nam



Based on the minutes of meetings on the Detailed Planning Survey on the Determine the Outbreak Mechanisms and Development of a Surveillance Model for Multi-Drug Resistant Bacteria Project (hereinafter referred to as "the Project") signed on [date], 2011 between National Institute of Nutrition (hereinafter referred to as "NIN") and the Japan International Cooperation Agency (hereinafter referred to as "JICA"), JICA held a series of discussions with NIN and relevant organizations to develop a detailed plan of the Project.

Both parties agreed the details of the Project and the main points discussed as described in the Appendix 1 respectively.

Both parties also agreed that NIN, the counterpart to JICA, will be responsible for the implementation of the Project in cooperation with JICA, coordinate with other relevant organizations and ensure that the self-reliant operation of the Project is sustained during and after the implementation period in order to contribute toward social and economic development of the Socialist Republic of Vietnam.

The Project will be implemented within the framework of the Agreement on Technical Cooperation signed on October 20, 1998 (hereinafter referred to as "the Agreement") and the Note Verbales exchanged on [date] between the Government of Japan (hereinafter referred to as "GOJ") and the Socialist Republic of Vietnam.

Appendix 1: Project Description

Appendix 2: Minutes of Meetings on the Detailed Planning Survey

7 by aun

PROJECT DESCRIPTION

Both parties confirmed that there is no change in the Project Description agreed on in the minutes of meetings on the concerning Detailed Planning Survey on the Project signed on 19th, 2011 (Appendix 3).

I. BACKGROUND

Incidence of drug-resistant bacteria in Vietnam in infectious diseases has increased significantly in recent years. From 18.76 to 51.6 percent of the clinical isolates in hospitals located near to Hanoi have been found to be ESBL-resistant bacteria production (2005-2006). From such a circumstance, as the Vietnamese government has begun efforts to food safety and infectious diseases through national policies. Furthermore, research on the occurrence and spread of resistant strains of this challenge in the country has become the needs of the current difficulties.

II. OUTLINE OF THE PROJECT

1. Implementation Structure

Logical Framework (Project Design Matrix: PDM) (Annex I) and the tentative Plan of Operation (Annex II).

The Project implementation structure is given in the Annex III. The roles and assignments of relevant organizations are as follows:

(1) NIN

(a)Project Director

Director of NIN will be responsible for overall administration and implementation of the Project.

(b) Project Manager

Vice Head of food science and food safety department of NIN

- (2) MOH, NIN, IHPH Ho Chi Minh City, Thai Binh Medical University, Can Tho University, Nha Trang Pasteur Institute, Binh Dien Wholesale Market Company Assignment of personnel is given in the Annex IV
- (3) Osaka University

Project Co-Manager: Japanese Chief Advisor

(4) JICA Experts

The JICA experts will give necessary technical guidance, advice and recommendations to NIN on any matters pertaining to the implementation of the Project.

+ by Jun

(5) Joint Coordinating Committee

Joint Coordinating Committee (hereinafter referred to as "JCC") will be established in order to facilitate inter-organizational coordination. JCC will be held at least once a year and whenever deems it necessary. JCC will approve an annual work plan, review overall progress, conduct monitoring and evaluation of the Project, and exchange opinions on major issues that arise during the implementation of the Project. A list of proposed members of JCC is shown in the Annex V.

2. Beneficiaries

Direct Beneficiaries: Researchers and technical staff in NIN, IHPH, Thai Binh Medical University, Can Tho University, Nha Trang Pasteur Institute, Binh Dien Wholesale Market Company

Indirect Beneficiaries: Nationals in Vietnam

3. Duration

The duration of the technical cooperation for the Project under this Attached Document will be three (5) years from the date of the first dispatch of a Japanese expert. The date of the first dispatch of the Japanese expert(s) will be informed later on.

4. Reports

\$ bu augus

NIN and JICA experts will jointly prepare the following reports in English.

- (1) Progress Report on semi-annual basis until the project completion
- (2) Project completion Report at the time of project completion

III. <u>UNDERTAKINGS OF NIN AND THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM</u> 1.NIN and the Government of the Socialist Republic of Viet Nam will take necessary measures to:

- (1) ensure that the technologies and knowledge acquired by the Socialist Republic of Viet Nam nationals as a result of Japanese technical cooperation contributes to the economic and social development of [recipient country], and that the knowledge and experience acquired by the personnel of Vietnam from technical training as well as the equipment provided by JICA will be utilized effectively in the implementation of the Project; and
- (2) grant privileges, exemptions and benefits to the JICA experts referred to in II-7 (1) above and their families, which are no less favorable than those granted to experts and members of the missions and their families of third countries or international organizations performing similar missions in the Socialist Republic of Viet Nam.
- 2.NIN and the Government of the Socialist Republic of Viet Nam will take necessary measures to:

4

- provide security-related information as well as measures to ensure the safety of the JICA experts;
- (2) permit the JICA experts to enter, leave and sojourn in the Socialist Republic of Viet Nam for the duration of their assignments therein and exempt them from foreign registration requirements and consular fees.
- (3) exempt the JICA experts from taxes and any other charges on the equipment, machinery and other material necessary for the implementation of the Project;
- (4) exempt the JICA experts from income tax and charges of any kind imposed on or in connection with any emoluments or allowances paid to them and/or remitted to them from abroad for their services in connection with the implementation of the Project; and
- (5) meet taxes and any other charges on the equipment, machinery and other material, referred to in II-7 above, necessary for the implementation of the Project.
- 3.NIN and the Government of the Socialist Republic of Viet Nam will bear claims, if any arises, against the JICA experts resulting from, occurring in the course of, or otherwise connected with, the discharge of their duties in the implementation of the Project, except when such claims arise from gross negligence or willful misconduct on the part of the JICA experts.

IV. EVALUATION

JICA and the NIN will jointly conduct the following evaluations and reviews.

- 1. Mid-term review at the middle of the cooperation term
- 2. Terminal evaluation during the last six (6) months of the cooperation term

JICA will conduct the following evaluations and surveys to mainly verify sustainability and impact of the Project and draw lessons. The NIN is required to provide necessary support for them.

- 1. Ex-post evaluation three (3) years after the project completion, in principle
- 2. Follow-up surveys on necessity basis

V. PROMOTION OF PUBLIC SUPPORT

For the purpose of promoting support for the Project, NIN will take appropriate measures to make the Project widely known to the people of the Socialist Republic of Viet Nam.

VI. MUTUAL CONSULTATION

JICA and NIN will consult each other whenever any major issues arise in the course of Project implementation.

7 by augus

VII. AMENDMENTS

The record of discussions may be amended by the minutes of meetings between JICA and NIN.

The minutes of meetings will be signed by authorized persons of each side who may be different from the signers of the record of discussions.

Annex I Logical Framework (PDM) (MM Annex III)
Annex II Tentative Plan of Operation (MM Annex IV)
Annex III Project Implementation structure (MM Annex I)
Research Contents and Researchers/ Organizations in charge

(MM Annex II)

Annex V A List of Proposed Members of Joint Coordinating Committee

7 by min

Annex V JOINT COORDINATING COMMITTEE

(1) Functions

- 1) To formulate and authorize the annual activity plan of the Project
- 2) To endorse major achievements and products of the Project
- 3) To monitor and review overall progress and supervise the Project
- 4) To review and discuss on major issues arising from or concerning the Project

(2) Composition

- Chairperson: Director, NIN
- 2) Members
 - * Vietnamese side
 - Representative of International Cooperation Department of Ministry of Health
 - Representative of Planning and Finance Department of MOH
 - Representative of Vietnam Food Administration of MOH
 - Representative of Ministry of Planning and Investment
 - · Vice Director, NIN
 - Representative of Institute of Hygiene and Public Health Ho Chi Minh
 City
 - · Representative of Thai Binh Medical University
 - Representative of Can Tho University
 - · Representative of Nha Trang Pasteur Institute
 - Representative of Binh Dien Wholesale Market Company

* Japanese side

- Chief Advisor
- Experts
- · Representative of JICA Vietnam Office

* Observer

- Representative of the Embassy of Japan
- · Representative(s) from JST
- · Other personnel invited by the Chairperson

Note: Chairperson of the Joint Coordinating Committee can invite any relevant person to discuss specific issues. The Joint Coordination Committee will meet at least once a year and whenever necessity arises.

* & Tun 7

List of Equipment (tentative)

Annex VI

Makers	Instrments	Туре
Life technologies	Ion Personal Genome Machine sisutem	PGM-150
Life technologies	Ion OneTouch system	
Life technologies	Veriti 96-well thermal cycler	
Life technologies	StepOnePlus real-time PCR	StepOnePlus-01
Thermo	NanoDrop	ND-2000
тому	micro-centrifuge	MX-205
ТОМУ	Centrifuge	AX-310
Millipore	Milli-Q-Integral	Integral 5
Bio Rad	iMARK plate reader	168-1130J1
Bio Rad	GelDoc XRC Plus ImageLab System	170-8195J1PC
Sysmex	VITEK® 2 Compact	
Life technologies	Sonicator Bioruptor	UCD-200
Agilent	Bio analyzer electrophresis system	Agilent2100
As 1	Stomacher	EJ-1257-01
Hitachi	Cabinet for PCR	PCV-800TP
	Microwave	
MS	Vortex-Genie 2	SI-0286
Titec	Heat block	DTU-Mini
Olimpus	Microscope	BX53-13
Revco	-80 deep freezer490L	ULT-1786-10DD
Hitachi	Safety cabinet	SCV-1607EC II AB3
Revco	Refrigerator 160L	ALS-692F
EYELA	Incubator	SLI-501
Titec	Bio shaker	BR-43FL·MR
ТОМУ	Autoclave	SX-500
sartorius	Balance (conventional)	CPA2202S-DS
sartorius	Balance (chemical)	MSE3203S-000-DE
EYELA	Hot air oven	WFO-501W

of an am